



**Saint Sophia  
Ukrainian Orthodox Theological Seminary**

**Ukrainian Orthodox Church of the USA  
South Bound Brook, NJ  
USA**

**Pastor's Recommendation  
Рекомендація настоятеля**

**Свято-Софіївська  
Українська Православна Богословська Семінарія**

**Українська Православна Церква в США  
Савт Бавнд Брук, Н. Дж.  
США**

**Confidential/приватна інформація**



## Pastor's Statement Concerning the Applicant - Настоятель про кандидата

### Applicant's Name

Ім'я та прізвище кандидата \_\_\_\_\_

### How long have you known the applicant?

Відколи Ви знаєте кандидата? \_\_\_\_\_

### How well do you know the applicant?

Як добре Ви знаєте кандидата? \_\_\_\_\_

### To your knowledge has the applicant ever been in a seminary or monastery?

Чи кандидат був колись семінаристом або монахом? \_\_\_\_\_

### If yes, why did he leave?

Якщо так, чому він залишив семінарію чи монастир? \_\_\_\_\_

### Has the applicant shown signs of having a vocation to the Priesthood?

На Вашу думку, чи кандидат має покликання до Священства? \_\_\_\_\_

### How?

Як воно проявляється (поясніть)? \_\_\_\_\_

### What is your opinion of his character and personality?

Яка є Ваша думка про його характер? \_\_\_\_\_

### His fitness for seminary life?

Чи здатний до семінарійного життя? \_\_\_\_\_

**Do you consider the applicant sufficiently talented to be able to successfully pursue the regular course of studies leading to the Priesthood?** Ви вважаєте кандидата здібним та талановитим щоб успішно завершити навчання на дорозі до Священства? \_\_\_\_\_

### Does the applicant desire to enter the seminary of his own free will?

Чи кандидат бажає вступити до семінарії добровільно? \_\_\_\_\_

### If no, explain:

Якщо ні, поясніть: \_\_\_\_\_

### Would you recommend the admission of the applicant into the seminary as a worthy candidate, possessing the temperament, the disposition and the qualifications - physical, moral, and intellectual - requisite for such?

Чи Ви рекомендуєте дану особу як кандидата з відповідними якостями (фізичними, моральними та інтелектуальними) та темпераментом необхідним для навчання в семінарії? \_\_\_\_\_

### If no, why not?

Якщо ні, чому? \_\_\_\_\_

**Considering the nature of the seminary, and the demands it makes upon seminarians, and what is expected of seminarians...** Беручи до уваги життя та навчання в семінарії:

- I RECOMMEND THIS APPLICANT FOR ADMISSION**  
Я рекомендую кандидата до вступу до семінарії
- I DO NOT RECOMMEND THIS APPLICANT FOR ADMISSION**  
Я не рекомендую кандидата до вступу до семінарії
- I CHOOSE NOT TO MAKE A RECOMMENDATION**  
Я не бажаю скласти рекомендацію

Reason - причина: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Today's date - сьогоднішня дата

**A**

\_\_\_\_\_  
Pastor's signature - підпис настоятеля



**Pastor's Statement Concerning the Applicant's Parents - Настоятель про батьків кандидата**

**Applicant's Name:** *Ім'я кандидата:* \_\_\_\_\_

**Applicant's Father:** *Батько кандидата:* \_\_\_\_\_

**Applicant's Mother:** *Мати кандидата:* \_\_\_\_\_

**How long have you known the Applicant's father?** **His mother?**  
*Як довго Ви знаєте батька кандидата?* \_\_\_\_\_ *Його мати?* \_\_\_\_\_

**Where were they married?**  
*Де батьки кандидата вінчалися?* \_\_\_\_\_

**Does the applicant's father faithfully fulfill his obligations as to:** \_\_\_\_\_  
**Church attendance?** \_\_\_\_\_ **Reception of Holy Mysteries?** \_\_\_\_\_

*Чи батько кандидата виконує свої обов'язки щодо:* \_\_\_\_\_  
*Участі в Церковних відправах?* \_\_\_\_\_ *Прийняття Христових Тайн?* \_\_\_\_\_

**Is the father active in parish activities?**  
*Чи батько кандидата активний в парафіяльному житті?* \_\_\_\_\_

**How does he feel about his son's desire to become a priest?**  
*Як батько реагує на священниче покликання свого сина?* \_\_\_\_\_

**Does the applicant's mother faithfully fulfill her obligations as to:** \_\_\_\_\_  
**Church attendance?** \_\_\_\_\_ **Reception of Holy Mysteries?** \_\_\_\_\_

*Чи мати кандидата виконує свої обов'язки щодо:* \_\_\_\_\_  
*Участі в Церковних відправах?* \_\_\_\_\_ *Прийняття Христових Тайн?* \_\_\_\_\_

**Is the mother active in parish activities?**  
*Чи мати кандидата активна в парафіяльному житті?* \_\_\_\_\_

**How does she feel about her son's desire to become a priest?**  
*Як мати реагує на священниче покликання свого сина?* \_\_\_\_\_

**Have they ever previously mentioned to you their son's desire to become a priest?**  
*Чи в минулому вони згадували Вам про бажання їхнього сина стати священником?* \_\_\_\_\_

**Is anyone exerting any undue influence on the applicant's decision to enter the Seminary? If yes, who and how?**  
*Чи хтось має негативний вплив на рішення кандидата вступити до семінарії? Якщо так, хто і як?* \_\_\_\_\_

**Do the applicant's parents promote a wholesome, Christian atmosphere in their home?**  
*Чи батьки кандидата мають християнську атмосферу в хаті?* \_\_\_\_\_

**What is their relationship with others: parishioners, neighbors, and friends (e. g., friendly, isolated)?**  
*Які стосунки мають з іншими: парафіянами, сусідами та товаришами?* \_\_\_\_\_

**Have they helped and encouraged their son to take an active part in parish-sponsored activities (e. g., youth classes, altar boys, etc.)?**  
*Чи вони допомагали та заохочували свого сина взяти участь у парафіяльних діяльностях (молодіжних організаціях, служінні у вітварі)?* \_\_\_\_\_

**What is the father's attitude in general towards the Church and the Holy priesthood (e. g., respectful, fault-finding, etc.)?**  
*Яке є ставлення батька на загал до Церкви та до Священства?* \_\_\_\_\_

**Are there any additional remarks you wish to make or is there anything else concerning the boy's parents that you feel we should be aware of?** *Чи ви ще хочете додати якусь додаткову інформацію щодо батьків кандидата?* \_\_\_\_\_



## Applicant's Church Membership - Приналежність кандидата до Церкви

**Applicant's Name:**

Ім'я кандидата: \_\_\_\_\_

**Applicant was born**

Кандидат народився

19

in

19

в

 \_\_\_\_\_  
*day/день month/місяць year/рік city/місто state/район (область) країна*
**Applicant Baptized and Chrismated:**

Кандидат охрещений та миропомазаний

by

отцем

 \_\_\_\_\_  
*day/день*

 \_\_\_\_\_  
*month/місяць*

 \_\_\_\_\_  
*year/рік*
**At Church**

В Церкві

in

в

 \_\_\_\_\_  
*city/місто*

 \_\_\_\_\_  
*state/район (область) країна*
**If convert, when and how received?**

Якщо став членом Православної Церкви через навернення, коли і яким чином був прийнятий? \_\_\_\_\_

**Church / В Церкві**

в/in

 \_\_\_\_\_  
*city/місто*

 \_\_\_\_\_  
*state/район (область) країна*
**Regular Communicant? How often?**

Регулярно приймає св. Тайну Євхаристії? Як часто? \_\_\_\_\_

**Is the applicant a Choir member**

Чи кандидат є членом хору

**Reader**

Читцем

**Altar server**

Вітарним прислужником

**Youth worker**

Праця з молоддю

**other**

інше

**I DO CERTIFY THAT THE ABOVE INFORMATION  
IS AN ACCURATE TRANSCRIPT TAKEN FROM OFFICIAL CHURCH RECORDS**

**Я СВИДЧУ, ЩО ВИЩЕПОДАНА ІНФОРМАЦІЯ  
Є УЗГОДЖЕНА ІЗ ЗАПИСАМИ ОФІЦІЙНИХ ЦЕРКОВНИХ ДОКУМЕНТІВ.**

 \_\_\_\_\_  
 Today's date/ сьогоднішня дата

 \_\_\_\_\_  
 Pastor's signature/ підпис настоятеля

 \_\_\_\_\_  
 Parish/парафія

 \_\_\_\_\_  
*city/місто*

 \_\_\_\_\_  
*state/район (область) країна*

 PARISH SEAL  
 ПЕЧАТКА ПАРАФІЇ